



TE WHARE WĀNANGA O TE ŪPOKO O TE IKA A MĀUI



VICTORIA
UNIVERSITY OF WELLINGTON

Te Kawa a Māui

MAOR 102

Te Arumanga
Elementary Māori
Language

Trimester Three
2008 – 2009

IMPORTANT

**Please read and note the information
on the back page of this course outline**

MAOR 102
Te Arumanga – Elementary Māori Language
Trimester 3 Course Outline 2008 - 2009

Tēnā koutou e ngā tauira e whai nei i te reo Māori. Ko tēnei te mihi nui ki a koutou katoa i runga anō i te kaupapa o tō tātou reo rangatira. Koinei ngā tohutohu mō te tau 2008.

1 KO NGĀ KAIWHAKAAKO
Course Personnel

- 1.1 **Ko te Pūkenga** Kelly Keane-Tuala
Course Coordinator/Lecturer Room TBC
Telephone TBC
Email: Kelly.Keane-Tuala@vuw.ac.nz
- Office Hour** Tuesday 1-2pm

All notices and course information will be posted on Blackboard at <http://blackboard.vuw.ac.nz>.

2 KO NGĀ WHĀINGA ME NGĀ HUA **Course Aims, Objectives and Learning Outcomes**

MAOR 102 is a course for students with an elementary grasp of oral and written Māori language. The aim of this course is to attain a level of language competency equivalent to NCEA Level 3/Bursary. The course content focuses on developing the following skills in te reo Māori: listening, speaking, reading and writing.

Students who pass this course will be able to:

- pronounce te reo Māori accurately
- use ones knowledge of basic structures of Māori to accurately translate short passages, to create new sentences grammatically in both oral and written forms
- recognise, understand and appropriately use a minimum of 200 new words in both oral and written forms, as presented in this course
- recognise, understand and appropriately use a minimum of 50 idiomatic phrases in both oral and written forms, as presented in this course
- understand basic Māori through aural communication.

3 KO NGĀ PUKAPUKA **Texts**

3.1 Required Text

Students are required to purchase the Course Book, *MAOR 102 Te Arumanga/Elementary Māori Language*, from Student Notes, Student Union Building. This text should be brought to every lecture and tutorial session.

3.2 Recommended Resources

Ngata, H. M., 1993. *English-Māori Dictionary*. Wellington: Learning Media.

Williams, H.W., 1971. *A Dictionary of the Māori Language*. Wellington: Government Printer.

Te Kawa a Māui Academic Writing Guide 2007 Edition. Victoria University Student Notes Distribution Centre.

4 KO NGĀ MAHI

Course Work

Through a combination of the learning opportunities provided in the programme of lectures and tutorials together with noho marae and private study, students will be enabled to meet the course aims, objectives and learning outcomes above.

4.1 Ko Ngā Akoranga Nui Lectures

Lectures are held on Tuesday, Wednesday, and Friday from 10:00am to 11:50am in Murphy Lecture Theatre 101 (MYLT101).

Tuesday, Wednesday, Friday 10:00am to 11:50am MYLT101

Students must attend a minimum of 14 of the 17 lectures in order to meet the mandatory course requirements (refer 6).

4.2 Ko Ngā Akoranga Whāiti Tutorial Sessions

Tutorial sessions of one hour and fifty minutes are held weekly over 5 weeks starting **week 2**. Tutorials are held on Wednesday, 12:00pm to 1:50pm, and 2:10pm to 4:00pm in von Zedlitz 003.

Wednesday either 12:00pm to 1:50pm or 2:10pm to 4:00pm VZ 003

Students must attend a minimum of 4 tutorials in order to meet the mandatory course requirements (refer 6).

4.3 Hui Rūmaki Immersion Hui

- Specific details as to the date and time of the Hui Rūmaki will be provided in lectures once confirmed.

The cost for the Hui Rūmaki is \$15.00 which can be paid at the School Office, 50 Kelburn Parade.

4.4 Ko te Nui o ngā Mahi Course Workload

MAOR 102 3/3 20 hours per week (inclusive of lectures and tutorials)

5 KO NGĀ TATAURANGA AROMATAWAI Course Assessment

5.1 Course Work

All written work for this course **MUST** be posted in the Assignment Box at 50 Kelburn Parade. All assignments are registered in the School Office. Please keep a copy of your work. **DO NOT** hand work to the Course Coordinator, Tutors, or leave assignments under the Course Coordinator's door.

5.2 Ko Ngā Tatauranga Assessment Tasks

Information about all course assessment is contained in this course outline. Assessment will be explained in lectures and tutorials. If you are unsure about any assessment requirement, please contact the Course Coordinator.

This course is designed to assess your development in both written and oral Māori language skills. The final grade for MAOR 102 will be determined by the following:

INTERNAL COURSEWORK	60%
FINAL WRITTEN EXAMINATION	40%

5.3 Internal Course Work 60%

Essay/Tuhingaroa	10%	Friday 23 January (Week 3)
In-class Test	10%	Tuesday 3 February (Week 5)
Listening Comprehension Tasks	10%	Weekly (refer 5.3.3)
Waiata	5%	Tutorial 4 (Week 5)
Unprepared Speech/Kōrero Ohorere	10%	Tutorial 5 (Week 6)
Whakaari	5%	Hui Rūmaki (TBA)
Vocabulary Tests	5%	Weekly Tutorials
Participation and Attendance	5%	Weekly Tutorials

5.3.1 Essay/Tuhingaroa 10%

This task assesses your understanding and mastery of the basic structures covered in MAOR 101. You are required to create a piece of writing in te reo Māori, approximately 400 words in length, based on the kaupapa given out in **lecture 3 (week 1)**. The format and guidelines for this task will be explained in detail in **lecture 3 (week 1)**. The completed assignment is due no later than 2pm on **Friday 23 January (week 3)**.

5.3.2 In-class Test 10%

This 50 minute test will assess your understanding of the basic structures covered in the first half of MAOR 102. It will be held during the lecture on **Tuesday, 3 February (week 5)**. The format of this test will be explained in detail in lectures.

5.3.3 Listening Comprehension Tasks 10%

You will be given a sound file each week which can be accessed at the Language Learning Centre (LLC), Level 0, von Zedlitz Building (refer 11 below for further information on the LLC). Your task is to transcribe the sound file, then translate it into English. These tasks are worth 2% each. **No extensions will be granted for these tasks.**

Task	Due
Task 1	Week 2, 16 January
Task 2	Week 3, 23 January
Task 3	Week 4, 30 January
Task 4	Week 6, 10 February
Task 5	Week 6, 13 February

5.3.4 Waiata 5%

Students are required to learn and perform the waiata 'Kāore Taku Raru'. This waiata will be practiced in tutorials and lectures. Students will complete a group assessment of the waiata. This assessment will be conducted in **tutorial four (week 5)**.

5.3.5 Unprepared Speech/Kōrero Ohorere 10%

The unprepared speech will be presented in **tutorial five (week 6)**. You will select a topic in your tutorial on the day and will present a **five minute** speech based on your topic. Further details will be provided in lectures.

5.3.6 Whakaari 5%

The whakaari (play) will be presented at the **Hui Rūmaki** (date TBA). This is a group assessment, therefore each student will be assigned to a group in lecture 4 where further details will be provided.

5.3.7 Vocabulary Tests 5%

The vocabulary tests will be held weekly in tutorials beginning **tutorial one (week 2)** and will test you on the weekly vocabulary lists of 50 kupu hou (new words) each week. You must complete all 5 vocabulary tests and attain at least 25/50. Those who do so will receive 0.5% for each test.

5.3.8 Participation and Attendance 5%

This is a summative grade determined by the lecturer and tutor, assessing your competency of te reo in classroom interaction and your active participation in tutorials and lectures.

5.4 Final Written Examination

40%

The final written examination is a two hour closed book examination held during the **Third Trimester Examination Week (16-21 February 2009)**. The date, time and venue will be announced when this information becomes available.

6 KO NGĀ MAHI Course Requirements

In order to complete this course, students must:

- attend 14 out of 17 lectures
- attend 4 out of 5 tutorial sessions
- attain a minimum of 2.5% for participation and class interaction
- satisfactorily complete all internal assessment tasks
- attempt the Final Examination and
- attain at least 50% when combining internal and exam marks.

7 KO NGĀ WHIUNGA Penalties

All course assessments must be satisfactorily completed. If you do not complete a piece of assessment, you will not meet course requirements. If you miss an assessment, you must contact the Course Coordinator.

Extensions will only be granted for valid reasons. You **MUST** contact the Course Coordinator. The Tutor will not give extensions. Work submitted late will be penalised by 5% for each day. Work which is submitted more than 10 days after the due date will not be marked.

It is important to begin work on assignments well in advance of the due date. Lack of planning and organisation does not constitute a valid reason for late submission.

8 RAUHĪ TAUIRA Manaaki Pihipihinga Tuakana/Teina/ Mentoring Support

This programme is designed to provide academic and social support to students enrolled in any course at Te Kawa a Māui, Māori Studies. You need to register for this programme. Further details will be provided in lectures.

9 KO TE MAHERE MAHI
Course Programme

Week	Date	Lecture	Other Information
1	6 January	L1 Introduction	Select tutorial preference time in lecture
	7 January	L2	
	9 January	L3	Access to Sound File 1 Guidelines for essay/tuhingaroa assessment explained
2	13 January	L4	Tutorials start this week Whakaari groups assigned and assessment explained
	14 January	L5	
	16 January	L6	Access to Sound File 2 Listening Comprehension Task 1 Due
3	20 January	L7	
	21 January	L8	
	23 January	L9	Access to Sound File 3 Listening Comprehension Task 2 Due Tuhingaroa Due
4	27 January	L10	
	28 January	L11	
	30 January	L12	Access to Sound File 4 Listening Comprehension Task 3 Due
5	3 February	L13 In-Class Test	
	4 February	L14	Access to Sound File 5 Waiata Assessment (Tutorial 4)
	6 February	WAITANGI DAY NO LECTURE	
6	10 February	L15	Listening Comprehension Task 4 Due
	11 February	L16	Unprepared Speech/Kōrero Ohorere (Tutorial 5)
	13 February	L17	Listening Comprehension Task 5 Due

10 KO NGĀ PUKAPUKA Texts

A variety of texts have been placed on 3-Day loan at the Library (Level 3) to assist you with your study and essay writing.

10.1 Language Learning Reference Texts

These texts are available from Te Pātaka Kōrero (VUW Library) and Te Pūtahi Reo (Language Learning Centre). These libraries have a wealth of resources to assist your language learning.

Foster, J., 1987. *He Whakamārama: A new course in Māori*. Auckland: Methuen.

Moorefield, J.C. 1988. *Te Kākano*. Auckland: Longman & Paul.

Ryan, P.M. 1978. *Modern Māori: Book 1*. Auckland: Heinmann Publishers Ltd.

Ryan, P.M. 1980. *Modern Māori: Book 2*. Auckland: Heinmann Publishers Ltd.

10.2 Dictionaries Used For Reference Only

Biggs, Bruce, 1981. *The Complete English-Māori Dictionary*. Auckland: Auckland University & Oxford University Press.

Cleave, P., Mataira, K., Pere, R. 1978. *He Pukapuka Kupu Āhua Māori: Oxford Māori Picture Dictionary*. Wellington: Oxford University Press.

Ngata, H.M. 1993. *English – Māori Dictionary*. Wellington: Learning Media.

10.3 Useful Websites

<http://www.korero.maori.nz/forlearners>

The Kōrero Māori website has been developed by Te Taura Whiri i te reo Māori – the Māori Language Commission – in order to raise awareness about the Māori language by increasing opportunities for people to learn and use it. The Kōrero Māori website contains interactive conversations, language resources, and advice to help you increase your knowledge of reo Māori.

<http://www.learningmedia.co.nz/ngata>

Search the Ngata dictionary on-line, Māori-English or English-Māori via Learning Media's website.

<http://www.reotupu.co.nz/>

This website features computer & web-based te reo Māori resources and services from Wordstream - Whakairo Kupu, of Aotearoa - New Zealand.

<http://tewhanake.otago.ac.nz/kakano/>

This website features a set of online interactive modules to complement the *Te Whanake* texts and support an immersion/game-style approach to language

<http://kupu.maori.nz>

This is a Maori word of the day website. You can register to receive daily e-mails and/or texts (a small cost applies to texts) with your choice of word types. There are grammar pages, and also a test-me engine to help consolidate your learning.

11 TE PŪTAHI REO Language Learning Centre

The Language Learning Centre facilitates independent learning and supports the teaching of languages. The LLC is a friendly and supportive environment where you can immerse yourself in language and culture through access to a variety of multimedia language resources. Visit the centre at any time for advice and assistance. It is open year-round, with extended hours during University trimesters.

12 GENERAL UNIVERSITY STATUTES AND POLICIES

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct, and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the Victoria University Calendar available in hardcopy or under "about Victoria" on the Victoria homepage at:

http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/calendar_intro.html

Information on the following topics is available electronically under "Course Outline General Information" at:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/newspubs/universitypubs.aspx#general>

- Student and Staff Conduct
- Academic Grievances
- Academic Integrity and Plagiarism
- Meeting the Needs of Students with Impairments
- Student Support.

13 WITHDRAWAL DETAILS

Have you changed your mind about the courses you want to do this trimester? If you do not withdraw from a course in time, you will receive a fail grade. A fail grade stays permanently on your academic record. You can avoid the fail grade by withdrawing properly from courses before it is too late!

It is not enough just to stop attending lectures and tutorials, or to tell your lecturer or school administrator. You must complete a change of course form, available from your Faculty, Student and Academic Services Office, and submit it by the following deadlines.

Third Trimester Courses, November 2008 to February 2009

The dates below apply to the **third trimester offering of MAOR 102**.

No addition of third trimester courses permitted after **course start date**.

Withdraw before **Monday, 19 January 2009** and you will get a full refund of fees.

Any student wishing to withdraw from **MAOR 102** after **Thursday, 5 February 2009** will require approval from the Associate Dean.